Escritora Rosabelle Illes invita pa Festival Internacional di Poesia na Medellin

NA comienso di luna di augustus, a inicia e 31 edicion di Festival Internacional di Poesia na Medellin, Colombia. Desde 1991, cu e revista Promoteo a funda e festival, e evento a conoce participacion di poetanan di 175 nacion, compartiendo poemanan na 90 idioma. E aña aki, e tema di e festival ta memoria y futuro.

Den luna di maart ultimo, e poeta Arubiano Rosabelle Illes a ricibi invitacion pa participa n'e festival y cu hopi honor el a acepta. Rosabelle ta autor di 3 buki di poesia y storianan cortico (Beyond Insanity, Spiel di mi Alma y Title), como tambe co-autora di un buki multilingual pa mucha titula Hearty (Curasonchi).
Den pasado, Rosabelle a presenta su trabou na diferente evento literario internacional manera Taiwan, New York y Hulanda.
Na Colombia, Rosabelle a sa di presenta n'e Feria Internacional del Libro de Bogotá y e Carnaval Internacional de las Artes na Barranquilla. Esaki ta prome bes cu e escritora ta presenta n'e ciudad di Medellin.



Pa motibo di e circumstancianan causa dor di e pandemia, mescos cu e edicion di aña pasa, e festival e aña aki tambe lo ta completamente virtual. Pa su participacion, Rosabelle a compila algun poema cu a keda traduci y publica na Spaño manera No Cay, Hende, Amor a Bisa, Palabra Bunita y Mi no Conoce mi mes Paso mi no Conoce tur Hende. Tambe, recientemente e linguista Ramon Todd Dandaré a traduci Lizemarie na Spaño — un waltz original di e compositor Arubiano Chris Kross acompaña pa palabranan di Rosabelle Illes.

E waltz aki tambe lo keda presenta n'e festival. Diaranson, 11 di augustus, pa 2'or di atardi na Medellin (3'or di atardi na Aruba), por presencia Rosabelle su poemanan atrabes di e canal di YouTube Revista Prometeo.

LIZEMARIE

Un dia lo bo compronde mi orguyo
anto lo mi no mester disculpa
mi nacionalismo extremo
Ora masbango susura
orea ta paga tino
anto shoco tin cu bira su cara
pa wak na banda
Asina el a bin encontra su identidad
ta zoya den scochi di su cultura
parib'i cas

Algún día entenderás mi orgullo
y no tendré que disculpar
mi nacionalismo extremo
Cuando los masbangos susurran
se agudizan los oídos
y las lechuzas, ariscas,
voltean a mirar a su lado
Así encontró su identidad
meciéndose en el regazo de su cultura
al atardecer

**masbango: pez típico de las aguas de Aruba*

Skirbi pa Rosabelle Illes
Traduci na Spaño pa
Ramon Todd Dandaré